

Vue du perron

VOLUME 12, NUMÉRO 1

PRINTEMPS 2003

BULLETIN
TRIMESTRIEL

BULLETIN DE L'ASSOCIATION DES FAMILLES PERRON D'AMÉRIQUE INC.



**Encore de bons moments de fraternisation
se préparent pour les familles Perron
à Shawinigan, Cité de l'Énergie.**

Association des familles Perron d'Amérique inc.

C.P. 6700, Succ. Sillery
Sainte-Foy QC Canada G1T 2W2
<http://www.oricom.ca/pperron/>

Fondée en avril 1991, l'Association des familles Perron d'Amérique inc. est un organisme à but non lucratif qui a pour objectifs:

- de répertorier tous les descendants en ligne directe ou par alliance des ancêtres Perron
- de faire connaître l'histoire de ceux et celles qui ont porté ce patronyme
- de conserver le patrimoine familial
- d'amener chaque Perron à découvrir ses racines et raconter sa petite histoire
- de réaliser un dictionnaire généalogique
- de publier quatre fois l'an le bulletin *Vue du perron*
- d'organiser des rencontres régionales, des rassemblements nationaux et des voyages Perron
- de promouvoir et favoriser diverses activités
- d'accroître et favoriser les communications et les échanges de renseignements généalogiques et historiques entre ses membres
- de susciter le sens d'unité, de fierté et d'appartenance parmi ses membres.

Founded in April 1991, the Association des familles Perron d'Amérique inc. is a non-profit organization that pursues the following objectives:

- to document all the descendants, in a direct line or by marriage, of the Perron ancestors
- to make known the history of all those women and men who bore that name
- to preserve the family patrimony
- to prompt every Perron to discover their roots and tell their own story
- to build-up and publish the family tree
- to publish *Vue du perron* four times a year
- to organize regional meetings and nation-wide gatherings as well as Perron trips
- to promote and encourage various activities
- to increase and encourage communications as well as historical and genealogical exchanges between its members
- to instill a sense of unity, pride and belonging amongst its members.

ADHÉSION — MEMBERSHIP

Membre actif (Regular member) 1 an / 1 year	20\$
au/in Canada 3 ans / 3 years	55\$
Membre actif (Regular member) 1 an / 1 year	25\$
hors/outside Canada 3 ans / 3 years	70\$

Droits d'adhésion: carte de membre - Passeport-Perron - bulletin *Vue du perron* (quatre parutions par année) - renseignements historiques et généalogiques - rencontres et activités sociales - assemblées annuelles...

Membership Privileges: Membership Card - Perron-Passport - *Vue du perron* bulletin (4 per year) - historical and genealogical information - meetings and social activities - annual meetings...

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2002—2003

Dirigeants

Président.....	Rhéal (Ottawa)	
1er Vice-Président.....	Normand (Gatineau)	
2e Vice-Président.....	Léopold (La Prairie)	
Secrétaire.....	Cécile (Ile Bizard) Trésorier.....	Bernard (Montréal)

Administrateurs

Louise	(Sainte-Foy)
Michel	(Nepean)
Raynold	(Sacré-Coeur-de-Marie)
Thérèse	(Montréal)

BULLETIN

Comité: Cécile, Raymonde et Rita

Personne-ressource: Ron Eustice

Tirage: 500 exempl. / Prix: 5\$ non-membres

Note: Dans le texte, le masculin représente aussi le féminin. Si les auteurs sont responsables de leurs articles, de son côté la rédaction se réserve le droit d'apporter les corrections nécessaires à la forme.

Vous pouvez nous rejoindre:

Téléphone: (514) 696-0835 - cperron@axess.com

CONTENU / CONTENT

Message du président / President's message	p. 3,4
Note de la Rédaction / Editor's Comments	p. 5
Vue d'une famille témiscamiennne / View of.....	p. 6-9
Frais d'adhésion / Membership Dues	p.10
Annonces variées	p.11
Appel aux candidats / Call for Candidates	p.12
Rassemblement 2003 / 2003 Gathering.....	p.13-15
Dix ans de maturation	p.16
Services de la FFSQ	p.17
Échos des Perron	p.19-23

MESSAGE DU PRÉSIDENT

Chers membres,

Quand ce message vous parviendra, l'année 2003 que nous venons tout juste d'entamer, semble-t-il, sera déjà passablement avancée. J'espère que ce sera une année où vos désirs les plus chers se réaliseront. J'espère aussi que vous avez fait une liste de résolutions lors du Nouvel An. Il n'est pas nécessaire qu'elle soit bien longue mais il faut voir à ce que ces promesses s'accomplissent. Il serait bien que quelques-unes intéressent l'Association comme, par exemple, assister au prochain rassemblement, recruter de nouveaux membres ou participer à votre bulletin.

Le 4 janvier dernier, le gouvernement fédéral annonçait la création d'un nouveau site Internet appelé le Centre canadien de généalogie. Les Archives nationales et la Bibliothèque nationale en seraient responsables.

Ce nouveau site vient à la suite d'un sondage fait à travers le pays; les répondants ont signifié leur intérêt pour ce passe-temps. La recherche mentionne aussi qu'une bonne moitié de la population canadienne s'intéresse à la généalogie et à l'histoire de famille. De plus, un tiers de la population s'intéresse à la 'généalogie touristique' où les agences de voyage offrent des voyages dans diverses villes, aux centres d'archives, bibliothèques que les intéressés peuvent consulter pour trouver des informations au sujet de leurs ancêtres.

Nous voulons signaler le décès, en décembre dernier, d'un de nos membres qui adorait faire de la recherche, Mme Marie-Jeanne Perron de Valleyfield. Elle faisait depuis plus de 20 ans de la recherche en généalogie et collaborait avec acharnement à différentes associations. Elle était fière de dire que ses livres, cahiers et résultats de ses recherches occupaient une bonne partie de sa maison. Sa bonne humeur et ses connaissances vont nous manquer. Elle personnifiait le vrai sens du mot BÉNÉVOLAT et du don de soi. Espérons que d'autres voudront bien prendre la relève.

Il y aura des postes à pourvoir à la prochaine assemblée générale. Nous vous invitons à nous soumettre vos suggestions.

Espérant vous voir nombreux au Rassemblement de Shawinigan, je vous invite à poursuivre, vous aussi, vos recherches et à encourager d'autres cousins-cousines à se joindre à notre Association.



Rhéal Perron

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

Dear Members,

By the time you receive your Perron bulletin, the year 2003 will be fairly advanced even though it seems that it has just started. I hope that it will be a year of success and that you'll see the realization of many of your dreams. Hopefully, you made a list of New Year's resolutions. The list does not have to be long but you must work to see them fulfilled. It would be rewarding if some of those resolutions had to do with our Association such as the coming gathering, recruiting of new members or your participation in the family bulletin through submitting of articles.

Very recently, the federal government announced the creation of an Internet site to be named the Canadian Genealogy Center. That center will be the responsibility of the National Archives and the National Library.

This new site comes into being after surveys throughout Canada showed that one half of the population are interested in this new hobby. The survey also showed that people were interested in tracing their family history on a one-stop Internet site. People want to make a link with their ancestors, their origins, their lives, their struggles, joys and sorrow.

Furthermore, about one third of the population is open to 'genealogy tourism' where travel agencies offer tour packages to different cities, archives, libraries and institutions where one can find information on one's family and ancestors.

We would like to mention the passing of one of our members who spent much time in research, Mrs. Marie-Jeanne Perron of Valleyfield. For more than 20 years, she has been one of the most devoted to research and genealogy. She was also a great collaborator to numerous associations.

She was always proud to say that the walls of her house were covered with books and notes; all results of her many years of research. We will miss her great sense of humour and her wide knowledge of the field. She truly personified what it is to be a volunteer worker and gave the real meaning to the word self-sacrifice, and we hope that others will walk in her footsteps.

A reminder that we'll need volunteers to fill positions that will become vacant next August on the Board of administrators. We await your suggestions.

In the hope of seeing you in great numbers in Shawinigan, we encourage you to continue your personal research and to help recruit members to our ranks.



Rhéal Perron

NOTE DE LA RÉDACTION...

Nous avons le grand plaisir de vous présenter Soeur Angèle Perron (308) d'Amos, qui est l'auteure de l'article principal de ce bulletin. À lire les témoignages de nos membres de l'Abitibi, cela ne nous donne-t-il pas le goût d'aller les rencontrer en personnes? C'est notre désir, de même que celui de Sr Angèle qui dit que si seulement elle avait quelques années en moins, elle serait la première à faire partie du comité organisateur. Alors, les nombreuses familles Perron de l'Abitibi, qu'en dites-vous? L'Association peut-elle 'espérer' un rassemblement par chez vous bientôt?

La page 10 traite des frais d'adhésion pour nos membres qui demeurent hors du Canada, et répondra au questionnement de plusieurs. Comme à l'habitude des annonces diverses vous mettent au courant du suivi de certains projets. Puis, on fait place au Rassemblement 2003. Nous vous prions de lire très attentivement tout ce qui se rapporte à ce rassemblement et de répondre promptement à l'invitation du Comité organisateur. Le dépliant d'information avec fiche d'inscription ne vous parviendra qu'avec ce bulletin. Si vous avez besoin de fiches supplémentaires, photocopiez la vôtre ou encore faites-nous signe et nous vous en enverrons quelques-unes de plus.

Ce bulletin comprend aussi des encarts reliés au rassemblement dont le formulaire promotionnel de l'Auberge Gouverneur. Un rappel que les hôtels se remplissent vite pendant la saison estivale et il serait sage de réserver votre chambre tôt.

Comme promis dans le bulletin précédent, nous publions l'article d'Irène (91) sur le dixième anniversaire du *Musée de la vieille fromagerie Perron de Saint-Prime*.

Nous espérons, comme toujours, que ce bulletin vous plaira et vous rappelons que si vous désirez annoncer quoi que ce soit dans le bulletin d'été, vos nouvelles devront nous parvenir pour le 5 mai 2003. Bonne lecture à tous!

EDITOR'S COMMENTS...

It is with great pleasure that we introduce to you Sr Angèle Perron (308) of Amos who contributed the main article of this bulletin. Doesn't that news of Perrons from Abitibi make you want to come over and meet them in person? Of course that is our wish and also that of Sr Angèle who told us that she would be the first to enlist in the organizing committee if only she were a little younger. So, Perrons of Abitibi, what do you think? Can we look forward to a Perron gathering in your region?

Some members who live outside of Canada have questioned us concerning dues, and information is given on page 10.

As usual, we provide several updates on our projects. Then, we make room for the coming Perron Gathering. We urge you to read very carefully everything that's related to the gathering and to register promptly. This will help the organizing committee immensely. The folder describing the gathering with the registration form will not be repeated in another bulletin. If you should need more registration slips, please photocopy the one in the folder, or contact us and we'll send you a few more.

Some inserts accompany this bulletin including one about the Auberge Gouverneur. A reminder that hotels fill up pretty fast in Summer so it would be wise to reserve early.

As mentioned in the last bulletin, we have published an article on the 10th anniversary of the *Musée de la vieille fromagerie Perron de Saint-Prime*, sent to us by Irène (91).

As ever we hope that this bulletin will please you. If you wish to have anything published in the summer bulletin, please contact us before May 5th 2003. Enjoy!

Vue d'une famille témiscamienne

par Soeur Angèle Perron (308)

C'est un plaisir pour moi de faire avec vous un pèlerinage dans le temps pour vous parler de mon ancêtre, François-Xavier Perron, et de mes parents, pionniers de Nédélec, paroisse du Témiscamingue.

Descendant de Daniel Perron, à la septième génération, François-Xavier, mon grand-père, est né à Deschambault le 4 février 1833. Il s'est marié à St-Alban le 5 février 1861 à Euphrasie Dufresne. Ils y ont habité durant 9 ans et pendant ces années, il était navigateur "Piloubranché" sur le bateau "l'Étoile" qui faisait navette entre Québec et Tadoussac. Le terme "piloubranché" (ou encore 'pilobranché'), tel qu'employé dans la famille et dans le comté de Portneuf en général, est une déformation du terme 'pilote branché', lequel est un calque de l'anglais 'branched pilot' qui désigne un pilote qui a obtenu sa licence, carte de compétence délivrée par le gouvernement canadien. "Pilobranché" était un titre très convoité et respectable dans le domaine de la navigation. À la fin de l'année 1870, grand-père déménageait à Ste-Thècle et comptait parmi le premier noyau des pionniers de cette paroisse. Il se défricha une terre et finirait d'y élever sa famille, laquelle compterait neuf enfants. Mon grand-père irait finir ses jours à Nédélec chez un de ses garçons. Il mourut à l'âge de 89 ans.

Mon père, Narcisse, était le septième de la famille. Né à Sainte-Thècle le 23 mai 1871, il se mariait à Vitaline Bédard, à Saint-Tite, le 11 juillet 1893. Au début de leur mariage, mes parents demeuraient au rang Saint-Georges à Ste-Thècle. Après sept ans de labeur sur une terre à cultiver, papa épuisé doit vendre la ferme pour aller demeurer au village et travailler comme menuisier. Un incendie ayant dévasté la maison, il recommence vaillamment et réussit à se frayer un sentier dans la voie du commerce. Mais la famille augmente et cause bien des inquiétudes aux parents soucieux de faire instruire leurs enfants. C'est alors que d'un commun accord, ils décident de partir pour le Témiscamingue. Quelle aventure!

Papa part avec l'aîné de mes frères. Pensons à ce

voyage en 1911. C'était par train jusqu'à Haileybury, puis le bateau, le *Météor*, pour débarquer à Notre-Dame-du-Nord et un chemin de neuf milles de pontage en troncs d'épinette pour aboutir à Nédélec où il n'y avait que quelques familles. Il bâtit un camp pour accueillir maman et les autres enfants. C'est le défrichage, l'essartage et la culture. Grâce à leur ténacité et à leur force morale, cimentée de charité, dans une union édifiante et avec le concours de jeunes bras qui ramassaient les bouts de bois, restes des abatis, ils défient tous les ennuis et bravent toutes les incommodités d'une colonie naissante. Papa construit alors la toute première maison de la paroisse, remplaçant le camp de fortune, et c'est dans cette maison que la messe était célébrée en attendant que se construise l'église.

Les champs payaient un riche tribut à leurs durs labeurs, mais ce n'était pas suffisant pour vivre aisément. Mon père a dû faire chantier pendant une quinzaine d'années. Au grand feu d'Haileybury du 14 octobre 1922, notre paroisse n'a pas été épargnée, 60 familles sur 90 ont été atteintes. Notre maison, qui était demeurée intacte, a servi de refuge pour les sinistrés.

Mon père a rempli diverses charges au service de la municipalité ou de la paroisse: maire, juge de paix et marguillier. Si mon père a réussi, c'est grâce en grande partie à son épouse qui le soutenait constamment. Maman, qui avait une douce autorité mais ferme, était de culture moyenne servie par un jugement plein de foi noyée dans l'amour de Dieu et du prochain. Elle était en tout le portrait de la femme forte de l'évangile.

Mes parents ont assisté au mariage de quatre de leurs enfants, à l'ordination à la prêtrise des deux aînés, et à la profession chez les religieuses de leur benjamine. Et ils ont eu la grande joie de fêter leurs noces d'or et de diamant entourés de leurs enfants et de leurs 44 petits-enfants.

Aujourd'hui, je reste la seule survivante sur terre de la famille et j'ai voulu faire partager à mes neveux et nièces mes souvenirs en leur donnant un livret des

“mémoires de tante Angèle” afin qu’ils puissent connaître et apprécier les traditions de la famille, et ne jamais oublier que tout ce que nous avons, nous le devons à ceux qui nous ont précédés.

Quant à moi, je suis née à Nédelec, le 13 août 1917. Choyée par ma famille, j’ai eu une enfance et une jeunesse très heureuses. À 19 ans, le 21 août 1936, j’entrais en religion à Nicolet chez les Soeurs de l’Assomption de la Sainte Vierge.

J’ai d’abord été éducatrice-enseignante dans les Écoles normales pendant 25 ans, puis supérieure provinciale dans ma Congrégation, animatrice de paroisse et responsable d’une maison de prière dans le diocèse d’Amos. Aujourd’hui, je suis retraitée et j’espère remplir la mission propre de ma Congrégation: “révéler l’Amour du Père” encore un certain temps et semer l’espérance en la terre d’aujourd’hui comme l’ont fait nos défricheurs: François-Xavier et Narcisse Perron.

Généalogie

Sr Angèle Perron (308)

Daniel Perron dit Suire	I Le 26 février 1664 Château-Richer	Louise Gargottin
Jean Perron	II Le 10 novembre 1698 L’Ange-Gardien	Anne Gaudin
Jean-Baptiste Perron	III Le 30 octobre 1724 Deschambault	Geneviève Benoît-Abel
Joseph Perron	IV Le 16 février 1769 Cap-Santé	Madeleine Giroux
Ignace Perron	V Le 24 novembre 1801 Deschambault	Marie-Josephte Touzin
Joseph Perron	VI Le 22 novembre 1825 Grondines	Josephte Lefebvre
François-Xavier Perron	VII Le 5 février 1861 Saint-Alban	Euphrasie Dufresne
Narcisse Perron	VII Le 11 juillet 1893 Saint-Tite	Vitaline Bédard
Angèle		

La famille d'Angèle en photos



Sœur Angèle Perron , a.s.v.

1^{ère} rangée: Clovis, Narcisse et Vitaline, Clément
2^{ème} rangée: Adélar, Angèle, Bernadette
3^{ème} rangée: Arthur et Alphonse
Photo réalisée en 1940



View of a Family from Témiscamingue

by Soeur Angèle Perron (308)

It is a great pleasure for me to go on a pilgrimage back in time and talk to you about my grandfather, François-Xavier Perron, and my parents who were pioneers of Nédelec, a parish of Témiscamingue.

My grandfather, François-Xavier, was a seventh generation descendant of Daniel Perron. He was born in Deschambault on 4th February 1833 and was married in St-Alban to Euphrasie Dufresne on 5th February 1861. They lived there for nine years during which he worked as 'branched pilot' on "l'Étoile", a boat that navigated to and fro between Québec city and Tadoussac. The title 'branched pilot' was quite enviable and respectable. It was given to navigation pilots who held a license issued by the Canadian government certifying their competence in that domain. By the end of 1870, grandfather moved to Ste-Thècle and was part of the first nucleus of pioneers of that parish. He cleared a piece of land for cultivation and there he raised his family that would grow to 9 children. My grandfather spent his last days in Nédelec at the home of one of his sons. He was 89 years old when he died.

My father, Narcisse, was the seventh child of the family. He was born in Ste-Thècle on 23rd May 1871 and was married to Vitaline Bédard in St-Tite, July 11th 1893. At the time of their marriage, my parents lived on Saint-Georges concession in Ste-Thècle. After spending seven years of hard work tilling the land, dad became exhausted and had to sell the farm. He moved to the village where he worked as a carpenter. When the house burnt down he bravely started all over again and successfully made his way in the business sector. However the family was getting bigger and the parents worried about their children's education; that's why they both agreed to leave for the Temiscamingue region. What an adventure!

Dad left with the oldest of my brothers. Let's recall that this was happening in 1901. They had to travel by train to Haileybury, then by boat, the Meteor, to Notre-Dame-du-Nord. From there a nine-mile road built of spruce trunks led them to Nédelec, home to only a few families. Dad embarked on building a cabin for my mother and the children. Trees had to be felled and uprooted, land had to be cleared for cultivation. Thanks to their tenacity and moral strength which was reinforced by charity, in a union that was exemplary, and with the help of young arms for picking up pieces of wood, they bravely faced every challenge and every discomfort of a budding colony. Dad

built the very first house of the parish which replaced the makeshift cabin and that's where mass was celebrated until the church was built.

Even though the fields paid a rich tribute to their hard work, it was not enough for the family to live comfortably so my father had to work in lumber camps for close to fifteen years. On 14th October 1922, a great fire devastated Haileybury and our parish was not spared: 60 of the 90 families were affected. Our house which had remained intact was used as shelter for the victims.

My father served his town and parish and held various posts: mayor, judge of the peace and church warden. If he got through successfully, it is due mainly to his wife who gave him her unflinching support. Mother was mild but firm in her decisions; she was of medium schooling but possessed a high dose of common sense re-inforced by faith and love of God and her fellow beings. She was the exact portrait of the strong woman cited in the bible.

My parents lived to see four of their children marry, their two younger sons join the priesthood and their youngest daughter embrace the religious orders. They had the great joy of celebrating their golden and diamond jubilees surrounded by their children and 44 grandchildren.

Today, I am the sole survivor left of my family. I wanted to share my memories with my nephews and nieces so I offered them a booklet I call "Mémoires de tante Angèle" so they get to know and appreciate our family traditions, and always remember that everything that we now enjoy, we owe to our predecessors.

As for myself, I was born in Nédelec on 13th August 1917. I was the darling of the family and I had a very happy childhood and youth. When I was 19, on 21st August 1936, I joined the religious orders of the SS de l'Assomption de la Sainte Vierge.

I taught in Normal schools, training schools for future teachers, for 25 years, then became the superior of my congregation at the provincial level, parish animator and head of a house of prayer in Amos diocese. I am now retired but hope to fulfil for some time yet, the mission of my congregation "to reveal the love of the Father" and spread hope in today's society as did our pioneers, François-Xavier and Narcisse Perron.

FRAIS D'ADHÉSION -

MEMBRES RÉSIDANT HORS CANADA

À leur réunion du 8 mars dernier, les administrateurs, ont décidé d'apporter une clarification au sujet des frais d'adhésion pour membres demeurant en dehors du Canada.

Rappelons que les frais d'adhésion sont utilisés principalement pour la publication et l'envoi des quatre bulletins annuels ainsi que des encarts occasionnels.

Désirant refléter l'écart qui existe dans nos frais de poste et viser à ce que les coffres de l'Association demeurent en santé, il a donc été résolu que les frais annuels d'adhésion pour membres demeurant hors du Canada seraient de 25\$ en devise canadienne ou l'équivalent de ce montant en devise locale, ce qui se marie raisonnablement bien aux frais de 20\$ pour les membres du Canada. Les frais d'adhésion pour trois ans pour membres hors Canada s'ajustent à 70\$ canadiens ou équivalent. Voir la note ci-bas.

Bien sûr, étant une Association à but non lucratif, nous comptons toujours sur la générosité de ceux qui décideraient de faire un don en ajoutant un "p'tit quelque chose" au montant de leur chèque ou mandat et nous sommes reconnaissants à ces membres ainsi qu'à nos membres bienfaiteurs.

Nous remercions aussi les membres qui choisissent de régler pour trois ans. Ce geste aide aussi grandement à l'administration de l'AFPA puisque cela nous épargne de déboursier des frais annuels en ce qui a trait aux envois postaux des Avis de renouvellement.

MEMBERSHIP DUES -

MEMBERS OUTSIDE CANADA

At the 8 March 2003 meeting of the Board, it was decided that membership dues for members outside of Canada needed clarification.

It should be noted that membership dues serve mainly for the publication and mailing of the bulletins issued four times yearly, as well as for the occasional inserts.

To reflect the difference in postal charges, we have resolved that membership dues for members residing outside Canada would be \$Cdn 25 per year, or the equivalent in local currency. This is a reasonable amount compared to the \$20 fee paid by members residing in Canada, and will preserve the good health of the Association's finances. For a three-year membership outside Canada, the dues will now be \$Cdn 70 or equivalent. See the note below regarding mailing your dues.

Because ours is a non-profit organization we're still hoping, of course, that members will keep on adding a 'little something' when they pay their dues. We thank them and are also very grateful to all our Benefactor members.

Our thanks also to those members who choose to pay their dues for three years. This helps cut overhead costs since we save on postal fees for the annual Renewal Notifications.

TOUJOURS EN MARCHÉ !

VEUILLEZ PORTER UNE ATTENTION PARTICULIÈRE AUX POINTS SUIVANTS QUAND VOUS RÉGLEZ VOTRE ADHÉSION:

PLEASE CONSIDER THE FOLLOWING WHEN MAILING YOUR DUES:

- Bien sceller l'enveloppe de votre renouvellement d'adhésion avant de mettre à la poste / Make sure the envelope is well sealed before mailing.
- Vous assurer que votre chèque a été signé / Make sure your signature appears on your cheque.
- Vous assurer que votre chèque porte la date courante / Make sure your cheque is correctly dated.
- Pour ceux de nos membres qui demeurent en dehors du Canada ou des États-Unis, régler de préférence par **mandat international** plutôt que par chèque personnel / For those members who live outside Canada or the USA, it is preferable to pay via an **international money order** rather than a personal cheque.
- Nous avertir de tout changement dans votre adresse y compris le code postal / Inform us of any change in your address including the postal code.
- Ne pas oublier de nous faire connaître votre adresse électronique si vous en avez une / Inform us of your e-mail address if you do have one.

***DE TRÈS JOYEUSES PÂQUES À TOUS NOS MEMBRES
DE LA PART DU CONSEIL D'ADMINISTRATON!***

ANNONCES VARIÉES...

BIENVENUE À NOS NOUVEAUX MEMBRES!

Gérard **PERRON**, Robertsonville, #815
Gertrude **ST-PIERRE PERRON**, Sherbrooke, #816

VOYAGE EN FRANCE TRIP TO FRANCE

Le Comité-Voyage a contacté les agences et reçu leurs devis qui sont présentement à l'étude. De plus amples détails vous seront donnés dans le bulletin d'été.

Contacted agencies have submitted their proposals which are being analysed by the Trip-Committee. Watch for more details in the summer bulletin.

LIVRE DE RECETTES PERRON PERRON RECIPE BOOK

Nous avons commencé à recevoir des recettes de membres intéressés à participer à ce projet et nous les en remercions. Même si ce projet en est un à long terme, nous vous invitons à nous envoyer les recettes préférées de vos parents ou grands-parents le plus tôt possible puisque la tâche de triage et d'impression exigera beaucoup de travail.

Interested members have started to send us recipes and we thank them. Even though this is a long-term project, we invite you to send in your recipes without too much delay since much work will be involved sorting the recipes before printing the book.

**Info-Recettes: cperron@axess.com
ou à l'adresse postale de l'Association**

44^e PIQUE-NIQUE DES PERRON DU MINNESOTA
27 JUILLET 2003

LORRAINE PARK, WEST ST. PAUL

Pour plus de renseignements:

RONALD EUSTICE (55)

(952) 895-1115

reustice@mnbeef.orbis.net

MYRTLE PERRON

(651) 454-5955

BIENVENUE À TOUS!

44th PICNIC OF THE MINNESOTA PERRONS
JULY 27, 2003

LORRAINE PARK, WEST ST. PAUL

For details, contact:

RONALD EUSTICE (55)

(952) 895-1115

reustice@mnbeef.orbis.net

MYRTLE PERRON

(651) 454-5955

EVERYONE IS WELCOME!

PROJETS 2003 DE LA FFSQ ASSURANT UNE VISIBILITÉ AUX ASSOCIATIONS

En février: *Salon de la généalogie* du 6 au 9 février 2003

En mars: *Semaine internationale de la francophonie*, du 16 au 22 mars 2003

En mai: *Congrès annuel de la FFSQ* à Québec, les 2, 3 et 4 mai 2003

En mai: *Salon national d'histoire et de patrimoine* à Trois-Rivières, les 16, 17 et 18 mai 2003

En août: *Fêtes de la Nouvelle-France* à Québec, du 6 au 10 août 2003

En octobre: *Salon des familles-souches* au Complexe Desjardins à Montréal, les 18 et 19 octobre 2003

APPEL AUX CANDIDATS

Tous les membres en règle qui désirent faire partie du Conseil de l'AFPA sont invités à poser leur candidature. Au cours de l'année, les candidats élus s'engagent à assister à quatre (4) réunions du Conseil. Les dirigeants se réunissent au besoin.

Entière liberté d'expression est accordée à tous les membres du Conseil afin que, grâce aux vues et opinions de ces derniers, l'Association puisse avancer le plus efficacement possible. Il est entendu que les membres du Conseil offrent bénévolement leur temps et leurs services. C'est donc dire qu'ils ne reçoivent aucune rémunération (art. 5.9).

Le Comité de Mise en candidature (trois membres du Conseil) prépare une liste de candidats en vue de combler les postes vacants et soumet cette liste deux mois avant la tenue de l'assemblée annuelle, soit le 9 juin 2003 (art. 4.1.2). D'autres candidatures pourront être acceptées à condition qu'elles soient contre-signées par deux (2) membres en règle et qu'elles parviennent au Comité de mise en candidature au moins deux (2) mois avant la tenue de l'assemblée annuelle (art. 4.2.1). Ces candidatures seront automatiquement ajoutées à la liste soumise par le Comité de Mise en candidature. Des candidatures pourront également être acceptées sur proposition de membres en règle présents à l'assemblée annuelle au moment des élections (art. 4.2.2). Les candidats proposés devront donner leur consentement. Les candidats qui ne peuvent se présenter au moment des élections devront avoir donné leur consentement par écrit (art. 4.2.3). S'il y a plus de candidats que de postes vacants, l'assemblée choisira par vote au scrutin (art. 4.3.2).

CALL FOR CANDIDATES

All members in good standing who wish to serve on the Board of administration of the Association are invited to submit their names. During the year, elected candidates will have to attend four (4) meetings of the Board. Senior administrators may hold meetings if and when necessary.

All members are entitled to express their opinions freely in order for the Association to progress as much as possible. It is understood that members of the Board give their time and services freely without expecting any remuneration whatsoever (Art.5.9).

The Committee (3 members of the Board) responsible for the proposing of candidates will draw up a list of names for the positions to be filled and submit this list two (2) months before the annual assembly is to take place, that is to say June 9th 2003 (Art. 4.1.2). Other names may be accepted provided that they be accompanied by the signatures of two (2) members in good standing, and that they reach the Committee at least two (2) months prior to the date of the annual assembly (Art.4.2.1). Those names will automatically be added to those on the list submitted by the committee responsible for the proposing of candidates. Other candidates may also be accepted during the vote upon proposition by members in good standing attending the annual assembly (Art. 4.2.2). The proposed candidates must give their consent. Candidates who cannot attend the voting session must give their consent in writing prior to the assembly (Art. 4.2.3). If the number of candidates should exceed that of vacant positions, a vote by ballot will be submitted to the assembly (Art. 4.3.2).

BIENVENUE À TOUS! ALL ARE WELCOME!

Les administrateurs suivants ont été mandatés pour former le *Comité de mise en candidature* en vue des élections prévues pour l'Assemblée annuelle 2003:

Rhéal Perron (492)
Louise Perron (534)
Bernard Perron (579)

BIENVENUE DANS LA MAURICIE!

Le comité organisateur du Rassemblement des familles Perron de Shawinigan est fier de vous accueillir et vous faire découvrir les beautés de notre région.

Mille mercis pour votre présence parmi nous. Elle contribue à fortifier le sentiment d'appartenance qui nous habite tous. Votre fidélité au mouvement rend plus vivante la richesse du passé; elle permet aussi d'actualiser le présent et, souhaitons-le, de transmettre à nos enfants un héritage culturel aussi riche que précieux. C'est le but poursuivi depuis 1991 par l'Association des familles Perron et les rassemblements annuels qu'elle tient dans différentes régions du Québec.

«Toujours en marche», restons-le tous ensemble.

Bon rassemblement!

*Aline Perron (41)
Présidente du Comité*

Visites du samedi/ Saturday's Activities

La Cité de l'Énergie: Tour guidé du complexe qui présente diverses expositions, dont l'une sur l'hydrogène tenue au centre des sciences, et visite des centrales hydroélectriques sans oublier la tour d'observation de 115 m qui offre une vue formidable du panorama de la Mauricie. Et où que vous soyez sur le site, vous serez entourés de magnifiques jardins hauts en couleurs.

Guided tour of the complex that offers various exhibitions among which one on hydrogen taking place in the Science Center, a visit to the hydroelectric power stations and the 115-meter high observation tower that lets you discover the magnificent scenery of the region. And wherever you stroll on the site, the superb, colourful gardens will accompany you along the way.

Tour de ville: visite guidée à bord d'un autobus style tramway, avec arrêt aux chutes de Shawinigan et au Belvédère Lambert de Shawinigan-Sud, d'où la vue est superbe, en plus de circuler dans la basse et la haute ville pour en découvrir les charmants quartiers et trésors architecturaux.

Guided tour of the city aboard a vintage tramway-style coach, with a halt at the falls in Shawinigan-Sud and another stopover at the lofty Lambert lookout; then to both the upper and lower sectors of the town to discover its colourful neighbourhoods and architectural masterpieces.

Croisière: À bord d'un ponton, remontée de la rivière jusqu'au pied du Rapide-des-Hêtres; le récit du capitaine détaillera l'histoire du Saint-Maurice qui, pendant 150 ans, a transporté les billots pour alimenter les scieries et les moulins à papier de la Mauricie.

A cruise by ferry up the Saint-Maurice river all the way to the foot of the rapids 'des Hêtres'. The captain will narrate the history of that river on which, over a span of 150 years, millions of logs floated downstream to sustain the sawmills and paper mills of the region.

«Corps transformés» : Cette exposition, qui montre comment les grands artistes du XXe et XXIe siècles ont transformé le corps humain par la sculpture, est présentée par le Musée des beaux-arts du Canada et prend place dans un lieu patrimonial industriel d'une rare beauté. Plus de 70 œuvres canadiennes et étrangères réalisées par 15 grands artistes modernes et contemporains, parmi lesquels: Picasso, Rodin, Calder, Ségala, Giacometti, Degas, Matisse, Cadieux ...

This exhibition, which shows how the human body has been transformed through sculpture by artists of the 20th and 21st centuries, is sponsored by the Canadian Museum of Fine Arts and takes place in a historic industrial park of exceptional beauty. Among the more than 70 Canadian and foreign works of art from 15 great modern and contemporary artists: Picasso, Rodin, Calder, Ségala, Giacometti, Degas, Matisse, Cadieux ...

Source: Dépliant Tourisme Shawinigan

RASSEMBLEMENT 2003

PROGRAMME

SAMEDI 9 AOÛT 2003

- 8h30 Inscription
Mot de bienvenue
- 10h Exposition de photos de familles et exposé sur Shawinigan présenté par M. Mario Lachance, historien.
- 12h Dîner libre
- 13h Rendez-vous à la Cité de l'Énergie; de là, départ pour l'une des activités ci-contre, au choix des participants
- 16h Messe à Notre-Dame-de-la Présentation
Visite guidée des peintures d'Ozias Leduc qui ornent cette église
- 18h Cocktail et banquet suivis d'une soirée avec animation.

DIMANCHE 10 AOÛT 2003

- 8h30 Inscription
- 9h Assemblée générale
- 12h Brunch
- 14h Clôture du rassemblement

ACTIVITÉS AU CHOIX DES PARTICIPANTS:

- Visite guidée de la Cité de l'Énergie
- Tour de ville guidé
- Croisière sur le Saint-Maurice
- Visite de l'exposition "Corps transformés" (sculptures d'artistes contemporains)

Indiquer son choix sur la fiche d'inscription.

Frais d'inscription avant le 3 juin 2003

65\$ par personne: les 2 jours

55\$: samedi seulement

20\$: brunch du dimanche

Un supplément de 5\$ par personne s'ajoute pour les inscriptions faites après le 3 juin 2003.

L'activité au choix du samedi est incluse dans les frais d'inscription de 65\$-55\$

L'inscription au Rassemblement n'inclut pas l'hébergement.

LIEU DU RASSEMBLEMENT:

AUBERGE GOUVERNEUR

Centre de Congrès

Shawinigan. QC G9N 1L8

(Autoroute 55, sortie/exit 211)

SVP s'inscrire en se servant de la fiche d'inscription figurant au dépliant ci-inclus
Information: Aline Perron (819) 539-6311
Lise Ricard (819) 539-3243

N'OUBLIEZ PAS VOTRE PASSEPORT-PERRON

RÉSERVER SA PROPRE CHAMBRE D'HÔTEL EST LA RESPONSABILITÉ DE CHACUN

Veillez réserver auprès de l'hôtel de votre choix

Voir feuillet jaune ci-inclus pour choix de forfaits

Auberge Gouverneur: 1-888-922-1100 www.gouverneurshawinigan.com

Auberge Escapade: 1-800-461-6911 www.aubergeescapade.qc.ca

Comfort Inn & Suites: 1-866-400-4087 www.comfortinn.com

Veillez indiquer au personnel de l'hôtel que vous faites partie du rassemblement des familles Perron

GATHERING 2003

PROGRAMME

SATURDAY 9 AUGUST 2003

- 8h30 Registration & Welcome
10h Exhibition of family pictures & brief history of Shawinigan by historian Mario Lachance
12h Lunch at your leisure
13h Meeting at 'Cité de l'Énergie' & departure for the activity of your choice (see →)
16h Mass at Notre-Dame-de-la-Présentation and guided tour of Ozias Leduc's paintings that adorn the church
18h Cocktail
Banquet and social evening

SUNDAY 10 AUGUST 2003

- 8h30 Registration
9h Annual Meeting
12h Brunch
14h End of gathering

ACTIVITIES OF YOUR CHOICE

- Guided tour of 'Cité de l'Énergie'
- Guided tour of Shawinigan
- Cruise the Saint-Maurice River
- Exhibition: "Corps transformés" (sculptures of contemporary artists)

Check your choice on the registration form

Registration fees before 3rd June 2003

\$65 each for 2 days
\$55 for Saturday only
\$20 for Sunday brunch

An extra \$5 per person will be charged for all registrations made after 3 June 2003

The Saturday's activity of your choice is included in registration fees (65\$-55\$)

Registration for the gathering does not include hotel fees

PERRON GATHERING LOCATION:

**AUBERGE GOUVERNEUR
Centre de Congrès
1100, Promenade Saint-Maurice
Shawinigan. QC G9N 1L8**

Don't forget to register by completing the registration form in the enclosed folder

For more information:
Aline Perron (819) 539-6311
Lise Ricard (819) 539-3243

BRING ALONG YOUR PERRON - PASSPORT

EVERYONE IS RESPONSIBLE FOR RESERVING THEIR OWN ROOMS

Please register at the hotel of your choice
See enclosed yellow page for choice of packages

Auberge Gouverneur: 1-888-922-1100 www.gouverneurshawinigan.com

Auberge Escapade: 1-800-461-6911 www.aubergeescapade.qc.ca

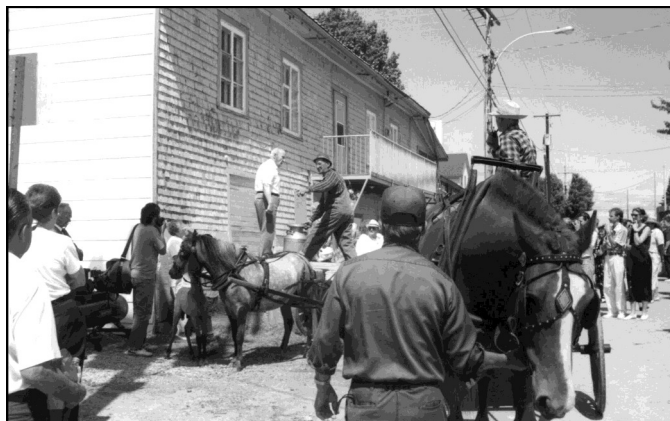
Comfort Inn & Suites: 1-866-400-4087 www.comfortinn.com

When calling the hotel, mention that you are attending the Perron family gathering

DIX ANS DE MATURATION

Pour un fromage, c'est vieux, mais pour un musée, c'est bien jeune. C'est pourtant l'âge du Musée de la vieille fromagerie Perron de Saint-Prime, Lac Saint-Jean. Pour faire suite à l'article de Guy Perron, intitulé <La Perronnerie> (*Vue du perron*, vol. 2, no 4), dans lequel on présentait la vieille fromagerie Perron, je vous invite à continuer de fêter avec nous le 10^{ème} anniversaire du Musée.

Après avoir construit sa nouvelle industrie, Albert gardait secrètement dans son esprit l'idée qu'un jour, il y aurait un Musée dans ce vieux bâtiment construit en 1895 par notre grand-père, Adélarde. Albert accumulait dans son bureau, des artefacts qu'il achetait un peu partout. Et c'est avec l'aide de Lise Fournier, ethnologue, que son rêve prit forme. Tout a commencé vers les années 1985, avec l'intérêt que madame Fournier porta à cette histoire de la fromagerie et de ces fabricants pour la rédaction de sa thèse de doctorat, de laquelle elle écrivit le livre «*La fromagerie Perron de St-Prime*». C'est en 1989 que le bâtiment fut reconnu monument historique.



cède, ventilateurs, tuyau, agrandissement, restauration du logis.

C'est à l'occasion du centenaire du bâtiment qu'on monta la pièce de théâtre «*Un cheddar se raconte*». Cette pièce raconte l'histoire de la famille Perron qui gère cette entreprise depuis quatre générations. Les activités se multiplient: lancement d'un livre «*Cent ans de nos meilleures recettes*», levée de fonds, dégustations, journées culturelles, visites de la Lieutenant générale et de la Gouverneure générale, des ministres et députés.

Le musée reçoit plus de 14 000 visiteurs par année. Il est ouvert du début juin à la fin de septembre. Les visiteurs profitent d'une visite guidée de la vieille fromagerie et du logis, du visionnement d'une bande vidéo, d'une dégustation de fromages, d'un comptoir de vente de fromages et d'articles souvenirs, d'une exposition de photos de la famille Perron, d'un volet pédagogique et des aires de repos.

Vous êtes bienvenus à la visite du Musée, témoin de l'histoire de la Perronnerie de Saint-Prime. Si vous sonnez à ma porte, voisine du Musée, nous ferons connaissance et fêterons la parenté.

Irène (91)

Cadette de la famille Joseph
et membre de la *Corporation de la vieille fromagerie Perron* depuis 10 ans.



Albert fit don de son bâtiment à une corporation à but non lucratif, formée au printemps 1992, et en commença la restauration. La première phase terminée, le Musée accueillait les premiers visiteurs le 15 juillet 1992. Pour cette occasion on reconstitua une réception du lait (photo suivante). Mais les rénovations n'étaient pas terminées: isolation, couverture en

LES SERVICES DE LA FFSQ (suite)

La *Fédération des familles-souches québécoises inc.* procure des services très avantageux aux associations de familles qui en sont membres à commencer par les services d'un secrétariat permanent prêt à donner conseils et assistance du lundi au vendredi de 8h 30 à 16h 30.

Il nous est impossible de décrire ici tous les services offerts par la *FFSQ*. Nous parlerons surtout de ceux dont jouit notre Association.

En premier lieu, l'adresse permanente: vous avez remarqué que notre adresse postale se trouve à Québec. C'est que la *FFSQ* procure un casier postal pour la correspondance des membres et en plus, nous profitons du tarif réduit des publications canadiennes pour nos bulletins.

Question de bulletin: la *FFSQ* fournit des services de mise en page, d'impression et de distribution des bulletins de liaison à coûts avantageux. En fait, plusieurs associations s'en remettent entièrement à leur personnel très compétent en ce qui concerne la production de leur bulletin de famille. Nous, les Perron, avons la chance d'avoir une équipe-bulletin qui s'occupe de la rédaction et mise en page de *Vue du perron*; cependant nous avons recours à la *FFSQ* pour l'impression et l'envoi postal/distribution de nos bulletins. Il y a aussi un excellent service de photocopie dont nous nous servons chaque fois que nous avons des encarts, des dépliants ou autres documents à vous faire parvenir.

Par ailleurs, on nous offre un service de photocopie de documents d'archives et reproduction de microfilms et microfiches des *Archives nationales du Québec* et des *Archives nationales du Canada*.

La *FFSQ* fournit aussi un local dans la région de Québec où les associations intéressées peuvent entreposer leurs documents d'archives. Ceci est énormément important puisque les documents de l'Association se retrouvent tous sous un même toit au lieu d'être éparpillés ici et là chez les administrateurs, en un endroit sûr et 'couvert' par une assurance. C'est donc dire que notre Association profite aussi de ce service. N'oublions pas non plus que les administrateurs des diverses associations de familles peuvent tenir leurs réunions dans un local gratuit grâce aux négociations que tient la *FFSQ* avec divers organismes, en ce cas Loisirs Québec.

En plus de ces services tangibles, la *FFSQ* offre des sessions d'information et de formation aux administrateurs qui sont engagés dans des tâches bien spécifiques telles la révision des règlements, la mise sur pied d'une rencontre, l'élaboration d'une publication, la gestion d'une assemblée ... et en regard des diverses procédures qu'il faut appliquer ici et là, la *FFSQ* nous donne deux exemplaires de leurs publications. Ces sessions d'information/formation ont lieu une fois par année dans les régions de Québec et de Montréal.

Chaque année aussi, la *FFSQ* tient un congrès annuel en mai et réunit administrateurs et tout membre des associations intéressés à se rencontrer, à participer aux ateliers de travail et aussi à se divertir ensemble. Comme c'est le cas pour chacun de nos rassemblements, la *FFSQ* ferme le congrès par la tenue de l'assemblée annuelle au cours de laquelle les membres en règle sont appelés à voter sur les points à l'ordre du jour, à ratifier les actes des administrateurs et approuver la mise en place du nouveau Conseil.

Enfin, pour demeurer au plus court, ajoutons que la *FFSQ* gère un plan d'assurance groupe (responsabilité civile; responsabilité des dirigeants et des administrateurs; biens de l'Association; assurance-accident pour les bénévoles...) auquel adhèrent les associations désirant profiter d'un taux d'assurance sur grande échelle.

Nous voyons donc que la *Fédération des familles-souches québécoises* est un organisme qui joue un rôle important dans la vie des associations leur assurant progrès et continuité. Pour en savoir plus au sujet de la *FFSQ*:

*Visitez le site Internet
de la Fédération des familles-souches québécoises inc.*

➡ www.ffsq.qc.ca ⬅

Vous pourrez ainsi consulter en format PDF (Acrobat Reader),
les trois dernières parutions de *La Souche*.



*Des fois, une brume épaisse, si épaisse, à pleine vie
Oui, des fois, des courants de lumière sont toujours plus à s'effacer
Un maintenant, sans aération
Le porter sur mon alentour, m'aime
Et que j'aime
Mon esprit embué m'envoie que des questions
Cette lourdeur de vivre et me devient si extrême
Je suis si sans force
À ras ma souffrance
À ras l'espoir
À ras ma naissance

Marcher, marcher
Expulser

Le temps saura mon indéfini, ma création
Prendre un autre souffle de côté

Le temps sait un peu immuniser
Le temps sait débrouiller
Le temps sait délivrer
D'autres vécus. À grandeur ma vie*

Thérèse-Marie (150)

Echos des Perron

Merci à nos collaborateurs: Rodrigue (73), Liliane (132), Rhéal (492), Pierre (165), René (35), Normand (552), Yolande (111) et Normand (750)

-Joyeuses nouvelles de naissance. Deux naissances ont eu lieu dans la famille de **Normand (750)**:

le 13 octobre 2002 à l'hôpital Hôtel-Dieu d'Amos, est né **Maël PERRON**, fils d'**Annie PERRON** et petit-fils de **Gilles PERRON**;

le 22 décembre 2002 à l'hôpital Hôtel-Dieu d'Amos, naissait la petite **Maude**, fille d'**Aline PERRON** et de **Yoland ÉBACHER**.

Nos vœux et félicitations aux parents et grands-parents.

-Enfin, après quatre petites-filles, un petit-fils est donné à **Normand (552)** et **Mariette**. Le 21 décembre 2002, est né **VINCENT**, fils de **Marie-Claude PERRON** et **Marc ST-AMOUR**, de Gatineau. Nos vœux et félicitations aux parents et grands-parents.

-Et dans la famille de **René (35)** et **Dorothy (348)**: leur petite-fille, **Kersti**, fille de **Renée (576)** a donné naissance le 5 mars 2003 à une fillette qui portera, entre autres noms, celui d'**Abigail** mais dont l'épellation n'a pas encore été confirmée. Nos meilleurs vœux à tous.

-Cette année est la dernière que le **Père Raymond PERRON (332)** passera en Afrique. Il pliera donc bagage un peu avant Pâques; passage à Rome pour une session puis arrivée au pays natal au début de juin. BIENVENUE parmi nous, Père Raymond!

-La *Fondation Trillium de l'Ontario* a accordé une importante subvention à la *Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie*: 300 000\$ pour une période de 36 mois. Cette subvention améliorera considérablement l'accès aux services pour les gens désireux de faire des recherches en histoire et généalogie, en personne dans les 11 centres de recherche en Ontario ou par accès à l'Internet des répertoires. La *Fondation Trillium de l'Ontario* est un organisme relevant du ministère des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs, qui octroie des subventions à des organismes caritatifs ou sans but lucratif admissibles dans les secteurs des arts, de la culture, des sports, des loisirs, de l'environnement et des services sociaux.

-Après de nombreux mois passés à tenter de dénicher une maison ancestrale, **Jean-Jacques Rousseau** et son épouse, **Gisèle PERRON**, ont décidé de réaliser eux-mêmes leur rêve. Ayant découvert une terre à vendre à Cap-Tourmente, Jean-Jacques et Gisèle l'achètent et décident de construire leur maison ancestrale. La construction, qui débute en 1974 pour se terminer en 1980, est exceptionnelle en ce sens que les méthodes de construction anciennes ont été respectées à la lettre. Les linteaux de fenêtres proviennent de Saint-Marc-des-Carières; la pierre vient d'une carrière de Château-Richer; des matériaux anciens de toutes sortes proviennent de vieux bâtiments de Québec. Même les calorifères de fonte datent du XIX^e siècle. Meubles d'époque, riches boiserie, tapisseries anciennes, le décor intérieur est digne des grandes demeures seigneuriales. La maison **PERRON-ROUSSEAU** a fait l'objet d'un article à la rubrique *Habitation*, intitulé *Les belles d'autrefois*. Auteur: Jacques Bourdon, (Journal de Montréal, décembre 2002)

Si vous passez à Cap-Tourmente, ne manquez pas de vous arrêter à cette belle demeure et B&B par excellence de Jean-Jacques et Gisèle. Gisèle est la fille de **M. Philippe PERRON (713)** et cousine de **Marielle (722)**.

-**Stéphanie PERRON**, omnipraticienne, pratique sa profession à Rouyn-Noranda. La clientèle de cette jeune femme s'étend des adolescents jusqu'aux personnes âgées; c'est donc dire que les consultations traitent tant de moyens préventifs que des soins à apporter aux mourants. "On ne s'immunise jamais contre la souffrance ni contre l'angoisse qu'éprouvent les gens devant la mort qui s'en vient", de dire le D^r Perron qui se donne entièrement à sa profession. Elle privilégie l'approche globale, c'est-à-dire qu'elle porte une attention particulière à l'état psychologique du patient relativement à son état de santé physique, ajoutant à l'intention des jeunes qui rêvent de devenir médecins: "... si vous êtes incapables d'établir de bonnes relations interpersonnelles

et d'écouter les gens parler, vous serez malheureux". Ses projets comprennent l'enseignement et l'un de ses rêves est de partir un temps avec l'organisme *Médecins sans frontières*. (La Presse, novembre 2002)

-Le Festin d'huîtres qui eut lieu en novembre 2002 au profit de la *Fondation Jean-Lapointe* a été couronné de succès. **Henri PERRON** présidait au comité organisateur. (Le Journal de Montréal, novembre 2002)

-Le 17 novembre 2002 avait lieu la Journée de la musique canadienne pour piano à l'auditorium Serge-Garant de Sherbrooke. Deux concerts étaient présentés: l'un mettant en vedette de jeunes pianistes de la relève âgés de 8 à 15 ans; l'autre des étudiants de niveau collégial et universitaire ainsi que trois professeurs de piano dont **Francis PERRON**, dans des interprétations d'artistes du répertoire canadien entre autres, François Morel, Clermont Pépin, Maurice Dela, Violet Archer, Roger Matton... (La Tribune, novembre 2002)

-Les amis d'**Adrien PERRON** ont fait un succès de la soirée tenue au profit du Fonds de recherche de *l'Institut de cardiologie* de Montréal, produisant une recette de 20 000\$. (Le Journal de Montréal, novembre 2002)

-Le 9 décembre 2002, **Ron EUSTICE** (55) était invité par *Santé Canada* à présenter une conférence sur l'irradiation des aliments, à Montréal. En juin prochain, il sera de nouveau au Québec, cette fois à Saint-Hyacinthe, pour parler du modèle du Minnesota en regard de l'irradiation de produits de consommation.

-**Normand PERRON** (552), vice-président de l'*AFPA*, est toujours à la présidence de l'Association du camping et caravaning de la région de l'Outaouais et il travaille présentement à l'organisation du rassemblement d'ouverture pour l'année 2004.

-**Josée PERRON** ne sera pas candidate à l'investiture libérale de Frontenac. Plutôt, elle a décidé de répondre à l'invitation du Parti libéral du Québec de se joindre au Comité électoral provincial. (La Tribune, janvier 2003)

-Le *6e Festival du film pour enfants*, qui se déroulait au cinéma Beaubien de Montréal du 1^{er} au 9 mars, était sous la présidence de **Marie-Chantal PERRON**. Le festival projetait 20 longs métrages provenant de divers pays dont la Norvège, la Slovaquie et l'Iran, et 15 courts métrages canadiens, sous le thème *Le monde est p'tit*. (Le Journal de Montréal, mars 2003)

Réunion des familles Perron du Wisconsin

Cette année, c'est la famille **Gerald et Donna (Perron) Buza** qui parraine la réunion des *Familles Perron du Wisconsin*. Le parc où se tient la rencontre offre diverses activités: piscines (avec gardiens), pêche, terrain de jeu, fer à cheval, volley-ball, tennis et golf miniature pour seulement 0.50\$.

Selon la tradition établie, un encan sera mené pour aider à absorber les frais. On invite donc les personnes qui ont des talents en artisanat à offrir quelque chose fait de leurs mains ou, si vous le pouvez, tout objet neuf ou usagé en bon état.

BIENVENUE À TOUS!

Date: Le samedi 7 juin 2003

Heure: à partir de 10h30...

Endroit: Sera Park, Route P (entre Stevens Point & Wisconsin Rapids)

Coûts: 6.00\$ chacun/adultes (enfants en bas de 5 ans: gratuit)

Camping disponible.

Pour de plus amples informations:

Rhéal Perron (613)737-5840 ou perronrheal@rogers.com

Mike Buza (715) 341-4948 ou buzzgbp@hotmail.com

In Memoriam

- À l'hôpital Jeffrey Hale, le 31 octobre 2002, est décédé, à l'âge de 71 ans, M. *Jean-Roch PERRON* (185), époux de dame *Geneviève SAVARD*. Professeur retraité de l'Université Laval, il demeurait à Québec.
- À l'Hôtel-Dieu du CHUQ, le 2 novembre 2002, est décédé à l'âge de 57 ans, M. *Philippe PERRON*, fils de M. *Alexandre PERRON* et de feu dame *Étiennette Tremblay*. Il demeurait à Beauport.
- À Montréal, le 20 novembre 2002, est décédé à l'âge de 63 ans, M. *Marcel PERRON*, époux de dame *Lise Lamoureux*.
- À Montréal, le 4 décembre 2002, est décédée à l'âge de 68 ans, dame *Jacqueline Cloutier PERRON*.
- Au Centre hospitalier Beauce Etchemin, le 13 décembre 2002, est décédé à l'âge de 83 ans, M. *Albéric PERRON*, époux de dame *Noëlla GAGNÉ* de Saint-Honoré. Il s'était joint à l'AFPA en 1992 (278) lors de notre premier rassemblement.
- De Longueuil, le 13 décembre 2002, est décédée à l'âge de 70 ans, dame *Jeanine PERRON*, épouse de feu M. *Patrick BOUCHER*.
- À Pointe-aux-Trembles, le 15 décembre 2002, est décédée à l'âge de 83 ans, dame *Fernande PERRON*, épouse de M. *Rolland GAGNÉ*.
- De Chambly, le 28 décembre 2002, est décédé à l'âge de 75 ans, M. *Marie-Louis PERRON*, époux de dame *Lydia St-LAURENT*.
- À Valleyfield, le 29 décembre 2002, est décédée à l'âge de 77 ans, Mme *Marie-Jeanne PERRON CLAIRMONT* (167), épouse de M. *Pierre Paul CLAIRMONT*. Marie-Jeanne faisait des recherches en généalogie depuis 20 ans et a siégé au Conseil d'administration de l'AFPA de 1992 à 1994.
- À Laval, le 18 janvier 2003, est décédée à l'âge de 73 ans, dame *Lorraine TRUDEAU*, épouse de feu M. *Roland PERRON*.
- À la Cité de la Santé de Laval, le 20 janvier 2003, est décédé à l'âge de 75 ans, M. *Gaston PERRON*, époux de dame *Marielle PERRON*.
- À La Prairie, le 20 janvier 2003, est décédée à l'âge de 56 ans, dame *Monique LAMARRE PROULX*, épouse de M. *Gérard PROULX* (808).
- Au CHU, hôpital Fleurimont, le 3 février 2003, est décédé à l'âge de 81 ans, M. *Jules PERRON*, fils de feu *Abel PERRON* et de feu *Élise Bissonnette*.
- À Montréal, le 5 février 2003, est décédé à l'âge de 39 ans, *Stéphane PERRON*, fils de M. *Charles PERRON* et dame *Marielle Trudeau*.
- Au site Bowen, le 15 février 2003, est décédé à l'âge de 55 ans, M. *Luc PERRON*, époux de dame *Suzanne Cliche*. Il était le fils de feu M. *Philippe PERRON* et de feu dame *Yvette Pouliot*.
- À Montréal, le 17 février 2003, est décédé tragiquement à l'âge de 38 ans, *Stephen Nathaniel DAWSON*, fils de *Peter* et de *Cécile PERRON* (129). Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses deux frères, *Christophe* et *Edward*, leurs épouses *Michelle* et *Linda*, ses neveux *Alexandre*, *Zachary* et *Xavier*, et de nombreux cousins, oncles et tantes dont plusieurs sont membres de l'AFPA. Depuis 1995, *Steve* contribuait à l'*Association des familles Perron* à travers son immense talent et sa grande générosité, fournissant caricatures et logos divers dont celui du 10^e anniversaire, ainsi que la présentation artistique de la vidéo du Voyage en France, de l'Album du 10^e et celle du certificat-mérite présenté aux anciens administrateurs.
- Le 9 mars 2003, est décédé accidentellement à l'âge de 38 ans, *Steve SIMARD*, fils de M. *Michel* et de dame *Marjolaine Simard*. Il laisse dans le deuil, son épouse et trois enfants. Il était le petit-neveu du *Père Toussaint PERRON* (749) et d'*Yvon* (81).
- Au Centre Hubert-Maisonnette, le 25 février 2003, est décédée à l'âge de 86 ans, dame *Blanche COUSINEAU*, épouse de feu *Paul PERRON*.
- À Montréal, le 1er mars 2003, est décédé à l'âge de 62 ans, M. *Gilles PERRON*, époux de dame *Françoise Côté*. Il était propriétaire de *Fourrures Gilles Perron inc.*

**À toutes les familles éprouvées
nos plus sincères condoléances!**

Réflexions sur le décès de Stephen Dawson

Par Toussaint 'Father Jeff' (749)

« The world has lost a cherished child. Not only the world, mais surtout la famille Perron.

Je suis certain que vous vous rappelez tous Stephen et son magnifique talent, ses belles peintures, ses caricatures comiques. Comme un ami le disait à sa maman, Cécile, 'A world without Steve is a world without laughter'.

Stephen était un de ceux qui ont été choyés de Dieu. Tout le monde, chacun de nous, reçoit un talent quelconque. Celui qui en reçoit cinq est chanceux; celui qui en reçoit dix est choyé de Dieu. Très peu de gens ont été aimés de Dieu d'une façon vraiment spéciale. Stephen avait tout en son pouvoir, ses mains, ses doigts étaient l'instrument de la Vie.

Cet homme, d'un coup de pinceau, d'un coup de crayon, pouvait révéler un aspect de l'amour de l'homme, de la femme, dans un style cubiste, abstrait, réaliste qui cachait toujours une vérité mais qu'il laissait à chacun de nous de découvrir. Il laisse pour sa famille, pour ses proches, pour nous tous, un trésor immense de magnifiques tableaux, caricatures, sketches qui dévoilent tous les différents aspects de la vie humaine, de l'amour, de la souffrance, même du secret qu'il a gardé pour lui-même.

God took him from us maybe (I said: 'may be') because He thought he made enough, he developed enough, he employed his ten talents enough, that it was time for him to come back to the place He had prepared for him.

I am almost sure, when he appeared at Peter's Gate, that Steve said: 'Lord, what wall needs the most a renewal, a beautiful « tableau »? I can paint something very pretty to reveal a piece of my personality. May I begin? and where do you want me to start doing something different in this place?'

Good-bye, Stephen. »

On nous écrit...

Merci d'avoir souligné, lors du rassemblement 2002, le 50^e anniversaire de notre mariage. Nous conservons jalousement ce certificat "*Jubilé d'Or*" qui nous rappellera toujours que nous faisons partie des « Perron d'Amérique ».

(Signé:) Louiselle et Joachim (507)

“À notre retour au Maine après le dernier rassemblement à Joliette, mon épouse et moi avons rencontré Larry et Pat PERRON de Sumner, ME. Ils sont de la branche DuGrenier. Ils ont une ferme de 200 acres sur laquelle ils ont construit une petite chapelle et maison de retraite. La chapelle a été bâtie à la suite d'une série d'événements que plusieurs qualifieraient de miraculeux. C'est une histoire fascinante. Quand j'aurai plus d'information, je ne manquerai pas de vous en parler.”

(Signé): Alcide (457)

Attention, tous les Perron et amis de la Beauce

À l'occasion de leur 50^e anniversaire, les *Fermières de l'Assomption* exposeront les plus belles pièces de leurs membres. Trois morceaux fabriqués par la regrettée *Yolande Lessard PERRON* (303) en feront partie. L'exposition se déroulera du 30 mai au 1^{er} juin 2003.

**DISTRIBUTION DES MEMBRES
SELON LA SOUCHE ANCESTRALE**

Total de membres à ce jour:	355
SUIRE	212
DUGRENIER	65
DESNOYERS	8
AUTRE	1
INCONNUE	69

**DISTRIBUTION DES MEMBRES
SELON LA CATÉGORIE**

ACTIFS	338
BIENFAITEURS	7
À VIE	6
HONORAIRES	4

**MERCI À NOS MEMBRES
BIENFAITEURS*
ET À NOS DONATEURS****

Dorothy #348*
Henri #356*
Jean-Marc #381*
Jules #34*
Marie-Rose #349*
Marina #99*
Pauline #414*
Romuald #50**

Nous sommes à la recherche de la nouvelle adresse de M. **Jacques PERRON** (462) anciennement rue Boulianne, Sacré-Cœur, QC. Si vous la connaissez, veuillez nous en avvertir pour que ce membre ne soit pas privé de ses bulletins.



Jean-Marc Perron
Président

156, avenue Albert-Perron
Saint-Prime (Québec) Canada G8J 1L4
Sans frais : 1 866 251-3164
Tél. : (418) 251-3164 Téléc.: (418) 251-3181

F R O M A G E R I E P E R R O N

**REPRÉSENTANTS RÉGIONAUX
REGIONAL COMMITTEES**

Votre Conseil a en mains une liste de noms de membres qui pourraient servir à ce poste et représenter l'Association dans leur région. Un Avis à cet effet leur parviendra sous peu et nous vous les présenterons officiellement sur cette page.

The Board of Administration is considering asking specific members who could serve in this capacity and represent the Association in their regions. They will be contacted soon, and we'll be pleased to introduce them to you in this space.

PENSEZ-Y ! Faites-nous part de vos nouvelles!

PUBLICITÉ

1 page.....100,00 \$ par parution
½ page.....50,00 \$ par parution
¼ page.....25,00 \$ par parution
Carte d'affaires.....10,00 \$ par parution
ou.....30,00 \$ pour 4 parutions

S'adresser à la responsable du Bulletin

BULLETIN ADVERTISING

Full page.....\$100,00 per issue
½ page.....\$50,00 per issue
¼ page.....\$25,00 per issue
Business cards.....\$10,00 per issue
or.....\$30,00 per 4 issues

Please contact the Bulletin editor

Postes Canada
Numéro de la convention 40069967 de la Poste-publication
Retourner les blocs adresses à l'adresse suivante:
Fédération des familles-souches québécoises inc.
C.P. 6700, Succ. Sillery, Sainte-Foy, Qc Canada G1T 2W2

IMPRIMÉ - PRINTED PAPER SURFACE

DÉPOT LÉGAL ISSN 1188-6005
Bibliothèque Nationale du Canada
Bibliothèque Nationale du Québec

Publié par l'Association des familles Perron d'Amérique inc.
<http://www.oricom.ca/pperron/>
Imprimé par la Fédération des familles-souches québécoises inc.



L'intérieur de l'église *Notre-Dame-de-la-Présentation*, est admirablement décoré des œuvres d'**Ozias Leduc**, une collection inouïe de tableaux reflétant la riche tradition des arts sacrés au Québec. Leduc a peint ces tableaux dans un style nouveau, utilisant des couleurs plus douces, des tons plus pastels et plus diffus bien à part du style italien qui régnait encore à cette période. Les scènes religieuses côtoient celles de la vie quotidienne et de la vie économique de la région. Au cours de sa carrière (1864-1955), Ozias Leduc a décoré une trentaine d'églises de paroisses canadiennes-françaises du Québec, de la Nouvelle-Angleterre, du Manitoba mais son œuvre de Notre-Dame-de-la-Présentation, à Shawinigan-Sud, demeure 'la plus grandiose' et l'une des mieux conservées.

Ozias Leduc avait 76 ans quand on lui a commandé de réaliser le décor de Notre-Dame-de-la-Présentation. Il a mis 13 ans à en peindre les multiples fresques et est mort avant d'achever son œuvre. C'est son assistante, Gabrielle Messier, qui compléta la dernière toile à partir d'un croquis.

Lévis Martin: OZIAS LEDUC et son dernier grand oeuvre, 1996, Fides